

6 ДЕРЖАРХІВ  
Херсонської області

Фонд № 124  
Опис № 1  
Справа № 31

6 ДЕРЖАРХІВ  
Херсонської області

Фонд № 124  
Опис № 1  
Справа № 31

## О Р О Д И В Ш И Х С Я.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣза- нія.	Число, мѣсяцъ рож- денія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей, дали имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіан- скій.	Еврей- скій.			

--	--	--	--	--	--	--

<i>Во Губерніи мѣстн.</i>							
1	"		9.			Добъ Орфейда	
<i>во П. Кремленбургской губернии купеческой семьи Маурога Василия жената его Сары</i>							
2	"		9.			Добъ Маркелъ	
<i>во П. Березавелій губернии мѣстн. Колмажонъ Наимъ жената его Радна.</i>							

--	--	--	--	--	--	--

О Р О Д И В Ш И Х С Я.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣза- нiя.	Число, мѣсяцъ рож- денiя и обрѣзанiя.		Гдѣ родился.	Состоянiе отца, имена отца и матери.	Кто родился и каксе ему или ей, дали имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христiан- скiй.	Еврей- скiй.			

3 "

Февраль

16

отъ П. Береславскiй Олонецъ Перемь.  
Береславъ мѣст. Лужецкiй  
Кемь Кемьбургск  
Кемь его Кемь  
Перемь

Береславъ мѣст. Лужецкiй  
Кемь Кемьбургск  
Кемь его Кемь  
Перемь

1865 года февраля 1 дня мы нижеподписавшiеся свидѣтель-  
ствуемъ во томъ что во г. Перемь имѣющаго вѣкъ родившiйся  
Сергей Женскаго пола три Рущи 3. а мужеска по имени  
дучи

Павелъ М. Веротъ

Казначей

Староста.

Въ г. Перемь.

# О Р О Д И В Ш И Х С Я.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣза- нія.	Число, мѣсяць рож- денія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, и имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей, дали имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіан- скій.	Еврей- скій.			
Во сребрянскій мѣсяцъ.							
сребрянскій.							
	1.	Береславскій 2-й мѣсяцъ Купо- шницъ Левин- скій и Могилев- скій мѣсяцъ Мен- дѣль Миско- вичъ	1 9.		въ Р. Каменскомъ Ко- береславскомій Бабровъ Кута Нухимъ Лариса Берскій дѣла его Бисола	Сынъ Седакъ.	
	2.	Могилев Лиза.	3 10.		въ Р. Каменскомъ Ко- береславскомій Седе Ме- нухъ (Бабъманъ) Симонъ Симо- новичъ дѣла его Зибра.	Сынъ Шенуль	

## О РОДИВШИХСЯ.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣза- нія.	Число, мѣсяцъ рож- денія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей, дали имя.
		Христиан- скій.	Еврей- скій.			

4.	Февраля 8.			въ П. Колодецк. Ко. Дарь Сара. Бережанск. уездъ Бобринь Кутна Вершва Серма во селеніи его Брѣна.	
----	---------------	--	--	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

בר פ"ח כ"ח  
 תרמ"ה  
 יום ה' ט"ו  
 חמ"ד

1865 года марта 1 дня мы нижеподписавшіеся свидо-  
 теваемъ въ томъ что въ Февралѣ 8 числа родился  
 Сареевъ иудейскаго данъ и именинаго Вудна Вудна.

בר פ"ח כ"ח  
 תרמ"ה  
 יום ה' ט"ו  
 חמ"ד

Раввинъ М. Виротъ

Каскаевъ

Староста.

В. К. В. К.



# О РОДИВШИХСЯ.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣза- нія.	Число, мѣсяцъ рож- денія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, и имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей, дали имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіан- скій.	Еврей- скій.			

5	"		Въ Мартѣ мѣсяцѣ Мартѣ 1.		въ П. Коломиетѣ Ка- берскаго мѣстѣ Дѣла- мѣстѣ Селев- Сарошине мѣ- ста его Сара.	Дочѣ Деметрѣ
---	---	--	--------------------------------	--	----------------------------------------------------------------------------------------------	--------------

רבנו יצחק בן ישראל  
 די קהילה פה  
 הוציא להלכה  
 היום י"ג שבט  
 תרמ"ב

11011 102

6	"		1.		въ П. Коломиетѣ Ка- берскаго мѣстѣ Дѣла- мѣстѣ Сара- шине мѣста его Сара.	
---	---	--	----	--	---------------------------------------------------------------------------------------	--

רבנו יצחק בן ישראל  
 די קהילה פה  
 הוציא להלכה  
 היום י"ג שבט  
 תרמ"ב

11012 102

# О РОДИВШИХСЯ.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣза- нія.	Число, мѣсяцъ рож- денія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей, дали имя.
Женскаго.	Мужескаго.		Христіан- скій.	Еврей- скій.			
	3.	<p>Береславскій Давидъ Купцовъ Менушъ Левинскій и Мошневскій сынъ Младшъ Минковскъ</p>	<p>Марта 1 и 8</p>		<p>въ П. Коломенскъ Ко- Береславскій мошинъ Бабушай Сеге-Менушъ Абрамъ Тудресъ Дручинъ ма его Бава</p>	<p>Сынъ Ласперо</p>	
	4.	<p>Моше Луга.</p>	<p>9 и 15.</p>		<p>въ П. Коломенскъ Ко- Береславскій мошинъ Бабушай Сеге-Менушъ Абрамъ Баргеръ и сына его Маудъ</p>	<p>Сынъ Шинувъ.</p>	

Handwritten notes in Hebrew script, likely indicating birth or circumcision dates and names.

Handwritten notes in Hebrew script.

Handwritten notes in Hebrew script.

Handwritten note in Cyrillic script: "Сынъ Ласперо"

Handwritten notes in Hebrew script.

Handwritten notes in Hebrew script.

Handwritten notes in Hebrew script.

Handwritten note in Cyrillic script: "Сынъ Шинувъ."

О РОДИВШИХСЯ.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣза- нїя.	Число, мѣсяцъ рож- денїя и обрѣзанїя.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей, дали имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіан- скій.	Еврей- скій.			
4.			Июль 20		въ П. Каменнѣмъ Ко Бережанѣмъ мѣстѣмъ Бодро въ Курта Ней Семкино сел- ня его Мама		
				שנת ה'תקפ"ג	ביום חמישי		ל'ג
8.			20.		въ П. Каменнѣмъ Ко Бережанѣмъ мѣстѣмъ Бодро въ Курта Аронъ Добровинский селеня его Лея		
				ב' 21	ביום ראשון		ל'ג





# О РОДИВШИХСЯ.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣза- нiя.	Число, мѣсяць рож- денiя и обрѣзанiя.		Гдѣ родился.	Состоянiе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей, дали имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христiан- скiй.	Еврей- скiй.			

7. Мошневскiй *мартинъ*  
и мнѣ Мейденъ *24*  
Минковичъ и *и*  
Береславскiй *3*  
и мнѣ Ваува *Апрѣль.*  
Ваншаръ.

*וְיָמְנוּ אֶתְּיָהוָה אֱלֹהֵינוּ  
וְיָמְנוּ אֶתְּיָהוָה אֱלֹהֵינוּ  
וְיָמְנוּ אֶתְּיָהוָה אֱלֹהֵינוּ  
וְיָמְנוּ אֶתְּיָהוָה אֱלֹהֵינוּ*

*וְיָמְנוּ אֶתְּיָהוָה אֱלֹהֵינוּ  
וְיָמְנוּ אֶתְּיָהוָה אֱלֹהֵינוּ*

во П. Береславскiй *Симонъ Аронъ.*  
Береславскiй *и мнѣ Мердо*  
*Минковскiй*  
*имена его Ваува*

*וְיָמְנוּ אֶתְּיָהוָה אֱלֹהֵינוּ  
וְיָמְנוּ אֶתְּיָהוָה אֱלֹהֵינוּ  
וְיָמְנוּ אֶתְּיָהוָה אֱלֹהֵינוּ*

*וְיָמְנוּ אֶתְּיָהוָה אֱלֹהֵינוּ*

8. Береславскiй *29*  
и мнѣ Купечъ *и*  
и мнѣ Левинскiй *5*  
и Мошневскiй *Апрѣль.*  
и мнѣ Мейденъ  
и мнѣ Минковичъ.

*וְיָמְנוּ אֶתְּיָהוָה אֱלֹהֵינוּ  
וְיָמְנוּ אֶתְּיָהוָה אֱלֹהֵינוּ  
וְיָמְנוּ אֶתְּיָהוָה אֱלֹהֵינוּ  
וְיָמְנוּ אֶתְּיָהוָה אֱלֹהֵינוּ*

*וְיָמְנוּ אֶתְּיָהוָה אֱלֹהֵינוּ  
וְיָמְנוּ אֶתְּיָהוָה אֱלֹהֵינוּ*

во П. Колонистъ *Камъ*  
Береславскiй *Новобересла*  
*ва Луна Аронъ*  
*Симонъ имена его*  
*Павъ.*

*וְיָמְנוּ אֶתְּיָהוָה אֱלֹהֵינוּ  
וְיָמְנוּ אֶתְּיָהוָה אֱלֹהֵינוּ  
וְיָמְנוּ אֶתְּיָהוָה אֱלֹהֵינוּ*

*וְיָמְנוּ אֶתְּיָהוָה אֱלֹהֵינוּ*

**О Р О Д И В Ш И Х С Я.**

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣза- нiя.	Число, мѣсяцъ рож- денiя и обрѣзанiя.		Гдѣ родился.	Состоянiе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей, дали имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христiан- скiй.	Еврей- скiй.			

1865 года Апрѣля 14 дня мы именна подписавшiеся Свидѣтели  
свѣдѣють въ томъ что во Маринѣ имѣющаго Рабинское Сереево  
иудейскаго Шестѣ в и именнаго Четыре 4 души.

*(Mirrored handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page)*

Рабинъ М. Сереевъ

Кавказскiй

Староста

*(Handwritten signature or mark)*

# О Р О Д И В Ш И Х С Я.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣза- нiя.	Число, мѣсяцъ рож- денiя и обрѣзанiя.		Гдѣ родился.	Состоянiе отца, пмена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей, дали имя.	
Женскаго.	Мужскаго.		Христiан- скiй.	Еврей- скiй.				
<p style="margin: 0;">Въ Августъ мѣсяца Августа.</p>								
9.		<p style="margin: 0;">Береславей Р Шибай купецъ Шмуель Левинъ и Мошевей Шмуель Менделъ Шмуель</p>	<p style="margin: 0;">2 11 9.</p>		<p style="margin: 0;">въ Р. Колодецкiй Коле Береславей Шибай Еге-Шмуель Ахель Шмуель Шмуель сына его Сара</p>	<p style="margin: 0;">Сынъ Моше</p>		
		<p style="margin: 0;">וְשֵׁם אֶתְּמֹנֶה בְּיָמֵינוּ וְשֵׁם אֶתְּמֹנֶה בְּיָמֵינוּ וְשֵׁם אֶתְּמֹנֶה בְּיָמֵינוּ וְשֵׁם אֶתְּמֹנֶה בְּיָמֵינוּ</p>		<p style="margin: 0;">15</p>		<p style="margin: 0;">וְשֵׁם אֶתְּמֹנֶה בְּיָמֵינוּ וְשֵׁם אֶתְּמֹנֶה בְּיָמֵינוּ וְשֵׁם אֶתְּמֹנֶה בְּיָמֵינוּ וְשֵׁם אֶתְּמֹנֶה בְּיָמֵינוּ</p>	<p style="margin: 0;">15</p>	
9.					<p style="margin: 0;">въ Р. Колодецкiй Коле Береславей Шибай Еге-Шмуель Ахель Шмуель Шмуель сына его Сара</p>	<p style="margin: 0;">Сынъ Моше</p>		
					<p style="margin: 0;">וְשֵׁם אֶתְּמֹנֶה בְּיָמֵינוּ וְשֵׁם אֶתְּמֹנֶה בְּיָמֵינוּ וְשֵׁם אֶתְּמֹנֶה בְּיָמֵינוּ וְשֵׁם אֶתְּמֹנֶה בְּיָמֵינוּ</p>		<p style="margin: 0;">15</p>	

# О Р О Д И В Ш И Х С Я.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣза- нія.	Число, мѣсяцъ рож- денія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей, дали имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіан- скій.	Еврей- скій.			

10.	"		Апрѣль 15.		въ Р. Коломенскѣ Камен- березавскій Соборъ Ку- ма Марко Нарутинъ ме- на его Рубка.	Доръ Утма!
-----	---	--	---------------	--	------------------------------------------------------------------------------------------------	------------

והיה ביום הזה  
והיה ביום הזה  
והיה ביום הזה

11.	"		29.		въ Р. Березавскій Березавскій мѣст. Кофменъ Северинъ ме- на его Сам.	Доръ Фрейга
-----	---	--	-----	--	-------------------------------------------------------------------------------	-------------

והיה ביום הזה  
והיה ביום הזה  
והיה ביום הזה

# О Р О Д И В Ш И Х С Я.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣза- нія.	Число, мѣсяць рож- денія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, и мена отца и матери.	Кто родилъ и какое ему или ей, дали имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіан- скій.	Еврей- скій.			

			Апрѣль				
10.	Бережневскій 2 <sup>й</sup> Шибгій купецъ Шибгій Шибгій и Могилевскій и Могилевскій и Могилевскій и Могилевскій	23 и 30.			во П. Коломенск. Ко Бережневскій Бобровъ Купецъ Шибгій Августинъ на его имени		Сынъ Березневскій

23  
 30  
 23  
 30  
 23  
 30

23  
 30  
 23  
 30

23  
 30

1865 года Мая 2 дня шибгій купецъ Березневскій Свидетельств  
 ввелъ въ томъ что во Апрѣль мѣсяцъ родился въ Коломенск. Ко  
 Могилевскаго 2<sup>го</sup> и Могилевскаго 3<sup>го</sup> души.

23  
 30  
 23  
 30

23  
 30

23  
 30

23  
 30

23  
 30

# О Р О Д И В Ш И Х С Я.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣза- нія.	Число, мѣсяцъ рож- денія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему пли ей, дали имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіан- скій.	Еврей- скій.			

*Во мѣсяцъ мѣсяцъ.*

11.	Береславскій мѣсяцъ Купецъ Митчъ Левинскій и Мошневскій мѣсяцъ Мелоденъ Митчъ	3. и 10.		во П. Береславскій мѣсяцъ Митчъ Митчъ мѣсяцъ его Итъя.	
-----	----------------------------------------------------------------------------------------------	----------------	--	-----------------------------------------------------------------	--

*Handwritten notes in Hebrew script, likely indicating dates or specific details related to the entry above.*

*Handwritten notes in Hebrew script, likely indicating dates or specific details related to the entry above.*

*Handwritten signature or mark.*

12.	Мошневскій мѣсяцъ Мелоденъ Митчъ Береславскій мѣсяцъ Давидъ Митчъ	4. и 14.		во П. Береславскій мѣсяцъ Митчъ Митчъ мѣсяцъ его Итъя.	
-----	----------------------------------------------------------------------------------	----------------	--	-----------------------------------------------------------------	--

*Handwritten notes in Hebrew script, likely indicating dates or specific details related to the entry above.*

*Handwritten notes in Hebrew script, likely indicating dates or specific details related to the entry above.*

*Handwritten signature or mark.*





# О Р О Д И В Ш И Х С Я.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣза- нія.	Число, мѣсяцъ рож- денія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей, дали имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіан- скій.	Еврей- скій.			

*Во сіяномъ мѣсяцѣ*  
*сіема*

13. Могилевскій  
иголь. Мелодав  
Миниловскій и  
Бережневскій мѣ-  
сяцъ Давидъ  
Маулинъ

1.  
" 8

во П. Бережневскій мѣ-  
Бережневскій мѣ-  
Абрамъ  
на его Сара

Сынъ Ишмаелъ.

*והיה שמו יצחק*  
*ויהי ביום הזה*  
*אברהם ויצחק*  
*בחדש הזה*

*ויהי ביום הזה*  
*אברהם ויצחק*

*ויהי ביום הזה*  
*אברהם ויצחק*  
*בחדש הזה*

*הוה הוה*

14. "

5.

во П. Бережневскій мѣ-  
Бережневскій мѣ-  
Купеческій сынъ  
Аврамъ Украинскій  
имена его Иава.

*ויהי ביום הזה*  
*אברהם ויצחק*  
*בחדש הזה*

*הוה הוה*

# О РОДИВШИХСЯ.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣза- нія.	Число, мѣсяцъ рож- денія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей, дали имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіан- скій.	Еврей- скій.			
14.	<p>Мошисевскій мѣ- щанъ Менделѣв Михайловичъ и Береславскій мѣ- щанъ Моисей Троховъ.</p> <p><i>Handwritten notes in Cyrillic script</i></p>	<p style="text-align: center;">Имена</p> <p style="text-align: center;">5 и 12.</p>	<p><i>Handwritten notes in Cyrillic script</i></p>	<p style="text-align: center;">въ Р. Чавушевскій Береславъ</p>	<p>Сынъ Авраамъ Михайловичъ Ласачевскій мѣ- щанъ Крейна</p>	<p><i>Handwritten notes in Cyrillic script</i></p>	
15.	<p>Береславскій мѣ- щанъ Кунисъ Михайловичъ и Мошисевскій мѣщанъ Менделѣв Михайловичъ</p> <p><i>Handwritten notes in Cyrillic script</i></p>	<p style="text-align: center;">6. и 13.</p>	<p><i>Handwritten notes in Cyrillic script</i></p>	<p style="text-align: center;">въ Р. Береславскій мѣ- щанъ Шавель По- висовскій мѣщанъ его Земля.</p>	<p>Сынъ Симонъ</p>	<p><i>Handwritten notes in Cyrillic script</i></p>	

# О Р О Д И В Ш И Х С Я.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣза- нія.	Число, мѣсяцъ рож- денія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей, дали имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіан- скій.	Еврей- скій.			
13.	..		Сіоня 14.		въ П. Колонистъ Ко- Перемавъ лонинъ Чабровъ. Купца Зурганъ Шеруца сына его Ешма.	Доръ Мошка	בן שמש
				לוי בן יצחק בן יצחק			
16.		Перемавскій Д <sup>н</sup> Симонъ Купца Шеруца Авраамъ и Мошневскій Шеруца Менделъ Минчевскій	13 и 20.		въ П. Колонистъ Ко- Перемавъ лонинъ Се- муца Мошневъ Дайковъ сына его Яна	Сынъ Исидоръ	ישראל
				לוי בן יצחק בן יצחק			

# О Р О Д И В Ш И Х С Я.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣза- нія.	Число, мѣсяцъ рож- денія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Остояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей, дали имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіан- скій.	Еврей- скій.			

17	<p>Переславский и купецъ Михайло Семеновъ и Могилевский и купецъ Мемелъ Михайловичъ.</p>	<p>Самъ</p> <p>16. " 23.</p>			<p>въ П. Переславъ Александровъ Купецъ Мемелъ Александръ и жена его Анна</p>	<p>Самъ Александръ</p>
18	"	24.			<p>въ П. Переславъ Оттавианъ Солдатъ Со- ловъ Брунъ и жена его Анна</p>	<p>Самъ Павелъ</p>

111111111111111111  
 111111111111111111  
 111111111111111111  
 111111111111111111  
 111111111111111111

1111 2 2  
 1111 11 2

111111111111111111  
 111111111111111111  
 111111111111111111

111111

1111 2 2  
 1111 11 2

111111111111111111  
 111111111111111111  
 111111111111111111

111111

О Р О Д И В Ш И Х С Я.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣза- нія.	Число, мѣсяцъ рож- денія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей, дали имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіан- скій.	Еврей- скій.			
15.	"		Сіонія 26.		въ Р. Береславскій Береславъ	Купеческій сынъ Черны Маръ матери Рэйны	Дочъ Рэйны
						<p>בשרי ושלום</p> <p>בשרי ושלום</p> <p>בשרי ושלום</p>	" 217 12
16.	"		28		въ Р. Коломенскій Ко- Береславскій	Седель-ме- шникъ Бобинскій Ласиоръ Руминскій матери его Перисъ Рей.	Дочъ Румина.
						<p>בשרי ושלום</p> <p>בשרי ושלום</p> <p>בשרי ושלום</p>	1261 42

**О Р О Д И В Ш И Х С Я.**

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣза- нія.	Число, мѣсяць рож- денія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей, дали имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіан- скій.	Еврей- скій.			
17			Сіонъ 28.		въ 2, Коломенскъ въ Переяславскомъ уѣздѣ Аграфъ Шейнманъ женнаго его Лея	Давидъ Исидоръ	
<p>1865<sup>го</sup> года Сіонъ 1. дня шнъ именъ писавшіеся Свигоръ теиъ свбуеиъ во теиъ что въ Сіонъ мѣсяца Родинсеб Евреевъ иудейскаго паче 5 и именнаго Шейнманъ в дуче</p> <p align="right"> <i>Handwritten signature/initials</i>              Рабинъ М. Виротъ              Казначей              Староста.         </p> <p align="right"> <i>Handwritten signature/initials</i> </p>							

О Р О Д И В Ш И Х С Я.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣза- нія.	Число, мѣсяцъ рож- денія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей, дали имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіан- скій.	Еврей- скій.			
18.	"		Въ сіау мѣсяцѣ сіау 15.		въ П. Коломенскѣ въ Береславѣ мѣстѣ въ дровѣ кутѣ Абрамъ Іахимъ сына его Семена	Даръ Іудитъ	
18.		Могилевскій мѣст. Менделъ Михайловичъ и Береславскій мѣст. Моисей травъ.	21 и 28.		въ П. Береславскій Береславѣ мѣст. Моисей Патеръ сына его Іакова	Самъ Абрамъ.	

Handwritten Hebrew text in the middle of the page, likely a religious or administrative note.

Handwritten Hebrew text on the right side of the page.

Handwritten Hebrew text at the bottom left of the page.

Handwritten Hebrew text at the bottom middle of the page.

Handwritten Hebrew text at the bottom right of the page.

Handwritten Hebrew text on the right side of the page.

О РОДИВШИХСЯ.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣза- нія.	Число, мѣсяцъ рож- денія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, и имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей, дали имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіан- скій.	Еврей- скій.			

19. Береславскій Д  
 Симонъ купецъ  
 Михаилъ Ковалевскій  
 и Мошкельскій  
 Михаилъ Менделъ  
 Михаилъ Виль

Ліана  
 31  
 7  
 Лаврентъ

въ П. Коломенскѣ по Свѣдѣнію  
 Береславскій Михаилъ Виль  
 Седе-Менделъ  
 Михаилъ Канцлеръ  
 жена его Фрѣ  
 де

Handwritten notes in Hebrew script, likely a translation or commentary on the birth record.

Handwritten notes in Hebrew script, likely a translation or commentary on the birth record.

Handwritten notes in Hebrew script, likely a translation or commentary on the birth record.

1865 года Лаврентъ, сына Михаила Береславскаго, свѣдѣн-  
 тельствуетъ въ томъ, что въ діаконъ Михаила Береславскаго  
 въ мужескаго дѣлѣ 2 и женскаго дѣла 1 сына.

Handwritten notes in Hebrew script, likely a translation or commentary on the birth record.

Таврицы М. Сиротъ

Кавказскій

Синдрема.

Handwritten signature or note in Hebrew script.



О Р О Д И В Ш И Х С Я.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣза- нія.	Число, мѣсяцъ рож- денія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей, дали имя.
		Христіан- скій.	Еврей- скій.			
19	"	Во Августъ Августа	14.	в П. Черемавскій Черемавскій уездъ Черемавскій уездъ его ордена Русс		
20	"		16.	в П. Писевскій уездъ Писевскій уездъ Писевскій уездъ его ордена Русс		

Handwritten notes in Cyrillic script, including the number 14 and various characters.

Handwritten notes in Cyrillic script, including the number 16 and various characters.

Handwritten notes in Cyrillic script at the bottom of the page.

О РОДИВШИХСЯ.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣза- нія.	Число, мѣсяць рож- денія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей, дали имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіан- скій.	Еврей- скій.			
	20	Бериславскій 2-й Шабдунъ Купецъ Шимрѣ Левинскій и Бериславскій мощ. Моисей Трѣхъ	Августа 17 и 24.		в г. 2. Бериславъ	Бонимой Сендошентрскій Кохомотъ Абрамъ-Кин- хаегъ Мевругъ жена его Супра Брюша	Сынъ Носе- манъ Шрауль
		כבודי ושלום ביתי ועליונים ושלום ביתי ושלום ביתי ועליונים ושלום ביתי		ביום י"ז בחדש אב	בבית הוריהם בשכונת קהלת בירושלם	ביום י"ז בחדש אב	בן נחמן
	21	Мошневскій Мощ. Менделъ Минковскій и Бериславскій Мощ. Моисей Трѣхъ	20. и 27		в г. 2. Бериславъ	Бериславскій Купеческій Братъ Илья Александровъ жена его Супра	Сынъ Иосифъ
		ביום י"ז בחדש אב בבית הוריהם בשכונת קהלת בירושלם		ביום י"ז בחדש אב	בבית הוריהם בשכונת קהלת בירושלם	ביום י"ז בחדש אב	בן יוסף

О Р О Д И В Ш И Х С Я.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣза- нiя.	Число, мѣсяцъ рож- денiя и обрѣзанiя.		Гдѣ родился.	Состоянiе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей, дали имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христиан- скiй.	Еврей- скiй.			

22	Береславскiй 2 <sup>н</sup> Шибгiй Ку перъ Шичуръ Левинскiй и Могилевскiй Мату. Менгеръ Мишковичъ	Августа 26 и 2	Сентябрь	в г. Береславъ	Береславскiй Купецъ Моисей Зиловъ Бердиче во вло Рудя	Сынъ Берко
----	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------	----------	----------------	----------------------------------------------------------------	------------

משה בן יצחק

משה בן יצחק  
משה בן יצחק

משה בן יצחק  
משה בן יצחק  
משה בן יצחק

משה בן יצחק

1865<sup>го</sup> года Сентября 1<sup>го</sup> дня иже нынѣ подписавшiеся сви-  
дѣтельствуютъ въ томъ что въ Августѣ иже вѣдѣно родилось  
Еврей мужскаго полу Зиловскаго вло 2<sup>го</sup> дня  
№ 20 и поименовано и написано Киевской г. и ввиритъ

משה בן יצחק משה בן יצחק משה בן יצחק

Раввиъ М. Суринъ

Староста

Менделъ

## О Р О Д И В Ш И Х С Я .

№  Женского. Мужского.		Кто совершалъ обрядъ обрѣза- нiя.	Число, мѣсяць рожд- ненiя и обрѣзанiя.		Гдѣ родился.	Состоянiе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей, дали имя.
			Христіан- скій.	Еврей- скій.			

*Во Селтабуръ Младшоръ.*  
*Селтабуръ*

*23. Береславскій П. 2  
Шибкойъ князь  
Шибковъ князь  
и Шибковскій  
итакъ Младшоръ  
Младшоръ*

*во П. Каломистъ Ко  
Береслав. Шибковъ  
Вое-Шибковъ  
Береславскій  
имена его Шибковъ*

*Селтабуръ Младшоръ*

*טעגן טאג פון דער  
חודש אלול  
שנת ה'תקנ"ח*

*ה'תקנ"ח*

*ביום הזה נולדו לנו  
בנינו בנינו בנינו*

*2100 פה*

*24. Младшоръ  
Луга. 3  
10.*

*во П. Каломистъ Ко  
Береслав. Шибковъ  
Кутна Срашскія  
Младшоръ  
его Шибковъ*

*Селтабуръ Младшоръ*

*ביום הזה*

*ה'תקנ"ח*

*ביום הזה נולדו לנו  
בנינו בנינו בנינו*

*2100 פה*

О Р О Д И В Ш И Х С Я.

№		Кто совершалъ обрадъ обрѣза- нія.	Число, мѣсяцъ рож- денія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какъ се ему или ей, дали имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіан- скій.	Еврей- скій.			
21.	"		Сентябрь 12.		въ П. Береславскій мѣст. Береславскій уездъ. Абрамъ Мартакевичъ женщины отъ Демьяна	Дочь Сара.	
22.	"		12.		въ П. Милославскій уездъ. Береславскій мѣст. Органистъ Тур- кановъ женщины отъ Рыбка	Дочь Вишня	

# О Р О Д И В Ш И Х С Я.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣза- нія.	Число, мѣсяць рож- денія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей, дали имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіан- скій.	Еврей- скій.			
22.	"		Сентября 18.		въ Р. Колодецкѣ Ко- берскаго уѣзда Кута Бергове- рскій мѣсто его Иванъ.	Даръ Рафелъ	
24.	"		30.		въ Р. Колодецкѣ Ко- берскаго уѣзда Оде-Шемуръ Абраамъ Шейде имена его Исаа	Даръ Сайка	

# О Р О Д И В Ш И Х С Я.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣза- нiя.	Число, мѣсяць рож- денiя и обрѣзанiя.		Гдѣ родился.	Состоянiе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей, дали имя.
		Христiан- скiй.	Еврей- скiй.			
Женскаго.	Мужскаго.					

1865 года Октября 1. дня иже иже подписавшеся Свидетель-  
ствуюше въ томъ что въ Октябрѣ иже сего родился Сарава  
 Мужскаго пола 2. и женскаго четыре 4 души.

Давидъ М. Серотъ  
 Камаевъ  
 Староста.

1865 г. 10. 12.

О РОДИВШИХСЯ.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣза- нія.	Число, мѣсяць рож- денія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, пмена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей, дали имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіан- скій.	Еврей- скій.			
25.	"		16.		въ Р. Березлавский Березавъ Урядово еме- наго Миче.	Даръ Рудя.	
26.	"		26.		въ Р. Коломисты Ко- Березлавский Новави Шеаавъ Колонъ еулаа ого Делфа	Даръ Сера.	



# О Р О Д И В Ш И Х С Я.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣза- нія.	Число, мѣсяць рож- денія и обрѣзанія.		Гдѣ рожденъ.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей, дали имя.
Женскаго.	Мужескаго.		Христіан- скій.	Еврей- скій.			

24		Омтаоръ	21.	въ П. Березнавскій	Даръ Лея.
----	--	---------	-----	--------------------	-----------

Березнава мѣст. Галицкаго  
 Левиана мѣст  
 его Деметрѣ

בן יוסף  
 ויהוה יברכה  
 ויהוה יברכה

25		25.	въ П. Каремисинъ	Даръ Деметрѣ.
----	--	-----	------------------	---------------

Березнава мѣст. Седе-Ме  
 мѣст. Галицкаго  
 мѣст. его Маиска

בן יוסף  
 ויהוה יברכה  
 ויהוה יברכה

# О РОДИВШИХСЯ.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣза- нія.	Число, мѣсяцъ рож- денія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей, дали имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіан- скій.	Еврей- скій.			

29.	"	Самоезъ	30.	Березовъ	в. Р. Пашепоуевскій Березовъ указ. Леуцко Кочевъ сына его Ама	Давъ Сине.
					<p>משה בן יוסף ביום ה' ט"ו אלול ה'תקפ"ח</p>	

1865 года на апрѣль 1 дня былъ соверше-  
нъ въ мѣсто это въ датской именной родиль-  
ной камерѣ Женскаго нѣтъ 5 душъ. а мужскаго нѣтъ душъ

Раввинъ М. Сиратъ  
 Кассакей  
 Староста

Дружн. Звѣд.

О Р О Д И В Ш И Х С Я.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣза- нiя.	Число, мѣсяцъ рож- денiя и обрѣзанiя.		Гдѣ рожденъ.	Состоянiе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей, дали имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христiан- скiй.	Еврей- скiй.			
	30.		Въ мѣсяцѣ мартѣ мартѣ. 6.		Бабрайскiй въ Р. Береславскiй Береславскiй мѣст. Каминъ Городишчѣ ея ея его мать	Дочь Вася	
			родился 1863 г. 15		въ Р. Береславскiй Береславскiй мѣст. Каминъ Городишчѣ ея ея его мать	Сынъ Рейбо	
	25.	Береславскiй Шибиди купецъ Шибиди Левинскiй и Мосиневскiй мѣст. Мидовскiй Мидовскiй	22. обрѣза нъ по документу.		въ Р. Береславскiй Береславскiй мѣст. Каминъ Городишчѣ ея ея его мать		



О Р О Д И В Ш И Х С Я.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣза- нiя.	Число, мѣсяцъ рож- денiя и обрѣзанiя.		Гдѣ рожденъ.	Состоянiе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей, дали имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христiан- скiй.	Еврей- скiй.			

*[Faint handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

1865 года Января 1. дня мы священнослужители Св. Синода  
 и священники въ таинствѣ крещенiя въ маѣбродъ иже сего Гродненск  
 Сарево мужскаго три 3 и женскаго одно 1 души,  
 въ 30 летъ. а веру ианеанъ Еврейскiй въ таинствѣ крещенiя.

*[Faint handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

Правитель М. Сиротъ  
 Казначей  
 Старшина.

*[Handwritten signature or stamp in the bottom right corner.]*



# О Р О Д И В Ш И Х С Я.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣза- ніа.	Число, мѣсяцъ рож- денія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей, дали имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіан- скій.	Еврей- скій.			
39		Денасири	16.		въ П. Каноническ. Ко Береславск. уезд. Пруди- нскій уезд. Копель Бердичевъ имена его Сара.	Даръ Мена	
29		Могилевскій уезд. Ровенскій Мширковичи Береславскій уезд. Моисей Третьякъ	19 и 26.		въ П. Береславск. уезд. Пруди- нскій уезд. Копель Мовшовичъ имена его Шерра.	Сынъ Шаара.	

אבן אברהם בן אברהם  
 אבן אברהם בן אברהם  
 אבן אברהם בן אברהם

אבן אברהם בן אברהם  
 אבן אברהם בן אברהם  
 אבן אברהם בן אברהם

אבן אברהם בן אברהם  
 אבן אברהם בן אברהם

אבן אברהם בן אברהם  
 אבן אברהם בן אברהם  
 אבן אברהם בן אברהם

אבן אברהם בן אברהם

## О Р О Д И В Ш И Х С Я.

№		Кто совершалъ обрядъ обръза- нiа.	Число, мѣсяць рож- денiа и обръзанiа.		Гдѣ родился.	Состоянiе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей, дали имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіан- скій.	Еврей- скій.			
			Декабрь				
		30. Мошневскій мат. Мейндель Минковичъ Береславскій мат. Мойсей Триво.	23 30.		въ П. Береславскій Береславъ купеческій сынъ Соломонъ Марко- вичъ сына Моши- дана	Сынъ Абрама Купеческій сынъ Соломонъ Марко- вичъ сына Моши- дана	
		31. Ташке Лиза.	23 30.		въ П. Киевскій губ. Береславъ М. Владиміръ мат. Сима Литовскій ма его Семона.	Сынъ Векши Литовскій ма его Семона.	



# О Р О Д И В Ш И Х С Я.

№	Кто совершалъ образъ обрѣза- нiя.	Число, мѣсяцъ рож- денiя и обрѣзанiя.		Гдѣ родился.	Состоянiе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какбе ему или ей, дали имя.
		Христiан- скiй.	Еврей- скiй.			

1866 года Января 2 дня мы шенеподписавиисея Св-  
дѣтельствуютъ въ томъ что въ Декабрѣ шенеподпи-  
савъ Сареевъ Мужескаго Кѣтаре и шенеподпи-  
савъ Души.

(Свѣдѣнiя)

Павлю М. Серотъ  
Катмарей  
Староста

(Свѣдѣнiя)

1866 года Января 2 дня мы шенеподписавиисея  
Свѣдѣтельствуютъ въ томъ что шенеподпи-  
савъ Сареевъ Мужескаго Кѣтаре и шенеподпи-  
савъ Души. 32.

(Свѣдѣнiя)

Павлю М. Серотъ  
Катмарей  
Староста

(Свѣдѣнiя)

# О Р О Д И В Ш И Х С Я.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣза- нія.	Число, мѣсяцъ рож- денія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей, дали имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіан- скій.	Еврей- скій.			

Свѣдѣніе о брачнѣхъ Метрической Книжкѣ  
по посылкѣ въ Бериславскую Гро-  
довую Ратушу оказалась Соши-  
ска ввезена въ Метрическую мет-  
рику. февраля 18 числа 1866 года  
Бериславскій Сошисовскій

Ратманъ королевскій  
ратманъ Имперскій

Въ Ратушѣ  
Сургановъ Кривинъ

# О Р О Д И В Ш И Х С Я.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣза- нiя.	Число, мѣсяць рож- денiя и обрѣзанiя.		Гдѣ рожденъ.	Состоянiе отца,	Кто родился и
Женскаго.	Мужскаго.		Христiан- скiй.	Еврей- скiй.		имена отца и матери.	какое ему или дали имя.

This page contains handwritten entries in a cursive script, likely a historical record or ledger. The text is mirrored across the table's grid, suggesting it was written on the reverse side of the paper. The entries include names, dates, and possibly locations, corresponding to the columns of the table above.



О Р О Д И В Ш И Х С Я.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣза- нія.	Число, мѣсяцъ рож- денія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какъ ему или ей, дали имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіан- скій.	Еврей- скій.			

*Въ Свѣдѣніи переисчисленныхъ*

*архивныхъ и припечатанныхъ*

*Восемьдесятъ листовъ*

*3. Въ видѣ Сувенира  
Старшии Общества Русинъ*

*Старшии Сиретаръ Краковскихъ*



АРКУШ-ЗАСВІДЧУВАЧ Ф. 124 ОП. 1 СПР. 31

У справі підшито і пронумеровано 22 (дварцятъ два) аркушів;  
у т. ч.: літерні аркуші \_\_\_\_\_;

пропущені номери \_\_\_\_\_;

+ аркушів внутрішнього опису \_\_\_\_\_

Особливості фізичного стану та формування справи	№№ аркушів
1	2

реставратор  
(найменування посади працівника архіву)

Габдик Крайчук. В. В.  
(підпис) (ініціали (ініціал імені), прізвище)

21. 10. 2017 року

Перевірено 22 аркуша. 23.11.2017